

INSTRUCTION SHEET - 0.2 L MINI HOT WATER BOTTLE



Dear customers,

Congratulations, you have purchased a German quality product. We have compiled some important information for you. Please read this carefully to ensure that you will be able to enjoy this product for a long time. Retain this instruction sheet should you require any information contained on it in the future. Should you pass the item on to another person, please ensure you also pass on the instruction sheet.

Hugo Frosch GmbH

Instructions for use

Hugo Frosch hot water bottles are suitable for relaxing, against cold feet and to increase your overall well-being. General warning! Particular care must be taken when the hot-water bottle is used by persons who are unable to heat, persons who have arthritis as well as circulatory problems.

Certain diseases such as diabetes may cause temperature sensitivity disorders. Disabled or infirm persons may not be able to draw attention to the fact that they are too warm. When using the hot water bottle with infants, you must ensure that the temperature of the water is no higher than 40°C. Always check that it does not result in overheating. As babies cannot change their position independently, they are completely reliant on the attentiveness of their parents. If you have any doubts, please contact your doctor before using the hot water bottle.

Using

When filling this hot water bottle, do not use boiling water and fill to a maximum of two-third capacity or less. Do not overfill as this might cause the bottle to burst. Hold the bottle by the neck in an upright position and fill slowly to avoid hot water splashing back. Squeeze the bottle carefully to expel air, until water appears at

the opening. Tighten sufficiently to ensure that no water escapes. Finally, make sure the funnel is empty. If there is a possibility that prolonged contact with the skin could occur, an adequate cover should be used to prevent burns. Under no circumstance should the hot water bottle be used as a cushion and be sat on. Do not fill using water from your domestic hot water system as this can considerably shorten the life of the hot water bottle. Prevent contact with hot surfaces. Prevent contact with oil or grease. When not in use, empty completely and keep, with the stopper removed, in a cool, dry, dark place. Prevent exposure to sunlight. Do not place anything on top of the bottle during storage. Check the bottle and stopper for wear and damage prior to use. Retain these instructions for future reference.



For your personal safety!

Avoid contact with hot surfaces. Do not heat this product in the oven, under the grill or in the microwave. Do not place any sharp-edged or other objects on it. To prevent burns, never fill it with boiling water. For infants and small children under 3 years, the water should be max. 40°C. For children older than 3 years, max. 60°C. Avoid sustained or direct contact with the skin. Make sure that you do not fall asleep with the hot water bottle resting against your skin as you may unwittingly burn your skin.

Cleaning

This hot water bottle can be cleaned with regular household cleaning products and dried with a soft towel. Please refer to the sewn-in cleaning label when cleaning the cover.

Service life

Like every material, the hot-water bottle is subject to natural wear and tear. Depending on the environmental

conditions and frequency of use, it can keep for years. Check the bottle and stopper regularly for signs of wear and damage. If you notice any damage, or after a maximum of 5 years, replace it with a new one.

Manufactured from high-quality thermoplastic – free of phthalate – tested for harmful substances – recyclable – odourless – safety tested and monitored.

GBRAUCHSANWEISUNG - 0.2 L MINI-WÄRMFLASCHE



Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch. Sie haben ein deutsches Qualitätsprodukt erworben. Nachfolgend haben wir für Sie einige wichtige Informationen zusammengestellt. Lesen Sie diese aufmerksam durch, dann werden Sie lange Ihre Freude mit diesem Produkt haben. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch die Gebrauchsanweisung mit.

Ihre Hugo Frosch GmbH

Hinweise zur Verwendung

Die Hugo Frosch Wärmflaschen sind geeignet zur Entspannung und zum Wohlfühlen, bei kalten Füßen und zur Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens. Allgemeine Warnung! Besondere Beachtung gilt beim Einsatz der Wärmflasche bei allen Personen, die hitzeempfindlich sind, bei Gelenkentzündungen sowie bei Kreislaufschwäche. Mit bestimmten Krankheiten, wie z.B. Diabetes können Temperatur-Empfindungsstörungen einhergehen. Behinderte oder gebrechliche Menschen können sich evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm

wird. Bei der Verwendung der Wärmflasche bei Säuglingen ist unbedingt zu beachten, dass die Temperatur des Wassers nicht höher als 40 Grad Celsius liegen darf. Kontrollieren Sie stets, dass es nicht zu einer Überwärmung kommt. Da Babys Ihre Lage noch nicht selbstständig verändern können, sind sie absolut auf die Aufmerksamkeit ihrer Eltern angewiesen. Im Zweifel fragen Sie vor Anwendung der Wärmflasche Ihren Arzt. Wärmflaschen und deren Komponenten sind kein Spielzeug und nicht für Kinder geeignet.

Handhabung

Verwenden Sie zum Befüllen dieser Wärmflasche kein kochendes Wasser und füllen Sie diese maximal zu zwei Dritteln. Überfüllen Sie die Flasche nicht, da dies zum Bersten der Flasche führen könnte. Halten Sie die Flasche am Flaschenhals in einer aufrechten Position und füllen Sie das Wasser langsam ein, um zu vermeiden, dass heißes Wasser zurückspritzt. Drücken Sie die Flasche ganz vorsichtig zusammen, um Luft aus der Flasche entweichen zu lassen, bis Wasser an der Öffnung erscheint. Drehen Sie den Verschluss ausreichend fest zu, um zu gewährleisten, dass kein Wasser ausläuft. Handfest sollte genügen. Vergewissern Sie sich abschließend, dass der Trichter leer ist. Wenn die Möglichkeit eines längeren Kontaktes mit der Haut besteht, sollte zur Vermeidung von Verbrennungen ein angemessener Flaschenbezug verwendet werden. Unter keinen Umständen sollten Sie die Wärmflasche als Kissen verwenden und sich auf diese setzen. Befüllen Sie die Flasche nicht mit Wasser aus dem Haus-Warmwassersystem, da dies die Lebensdauer der Wärmflasche erheblich verkürzen könnte. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Ölen oder Fetten. Entleeren Sie die Flasche bei Nichtgebrauch vollständig und bewahren Sie sie mit herausgezogenem Stopfen an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf. Schützen Sie die Flasche unbedingt vor Sonneneinstrahlung. Legen Sie während der Lagerung nichts auf die Flasche. Prüfen Sie Flasche und Stopfen

vor der Verwendung auf Verschleiß und Beschädigung. Bewahren Sie diese Anweisungen für spätere Nachschlagzwecke auf.

Zu Ihrer Sicherheit!

Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen. Nicht im Backofen, Grill oder in der Mikrowelle erhitzen. Stellen Sie keine scharfkantigen oder sonstigen Objekte darauf. Verwenden Sie kein kochendes Wasser, um Verbrennungen der Haut zu verhindern. Bei Säuglingen und Kleinkindern unter 3 Jahren darf die Temperatur des Wassers max. 40 Grad Celsius betragen, bei Kindern ab 3 Jahren max. 60 Grad Celsius. Vermeiden Sie daher längeren, bzw. direkten Kontakt mit der Haut. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit der Wärmflasche direkt auf der Haut einschlafen, das kann unbemerkt Verbrennungen der Haut verursachen.

Reinigung

Die Wärmflasche kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt, und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Reinigung des Bezugs entnehmen Sie bitte dem eingeklebten Waschlablet.

Haltbarkeit

Die Wärmflasche unterliegt, wie jedes Material, einem natürlichen Verschleiß. Je nach Umgebungsbedingungen und Benutzungshäufigkeit hält sie Jahre. Überprüfen Sie Flasche und Verschluss regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Stellen Sie einen Schaden daran fest, tauschen Sie sie gegen eine neue aus – spätestens jedoch nach 5 Jahren.

Aus hochwertigem Thermoplast – phthalatfrei – schadstoffgeprüft – recyclingfähig – geruchsneutral – Sicherheitsgeprüft und Überwacht.

ISTRUZIONI D'USO - BORSA DELL'ACQUA CALDA MINI DA 0,2 L



Caro cliente,

complimenti per aver acquistato un prodotto di qualità tedesca. A seguire alcune informazioni importanti, che la invitiamo a leggere con attenzione in quanto le permetteranno di usufruirne a lungo del prodotto acquistato, e a conservare per successive consultazioni. Non dimentichi di fornire queste istruzioni qualora dia il prodotto ad altri.

Il Team della Hugo Frosch GmbH

Borsa per l'acqua calda

Le borse per l'acqua calda della Hugo Frosch sono perfette per rilassarsi e star bene, per i piedi freddi e per aumentare lo stato generale di benessere. Le persone che sono Avvertenza generale sensibili al calore, che soffrono di infiammazioni alle articolazioni o con insufficienza circolatoria devono prestare particolare attenzione nell'utilizzare la borsa dell'acqua calda. Con determinate malattie, come ad esempio il diabete, possono subentrare disturbi di sensibilità alle temperature. Le persone disabili o malate potrebbero non riuscire ad indicare quando la temperatura è per loro eccessiva. In caso di utilizzo della borsa dell'acqua calda con neonati è assolutamente necessario accertarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 40 gradi Celsius. Controllare costantemente che non si surriscaldi. Poiché i neonati non riescono ancora a spostarsi autonomamente, sono totalmente dipendenti dall'attenzione dei propri genitori. In caso di dubbio, consultare un medico prima di utilizzare la borsa dell'acqua calda. Le borse dell'acqua calda e i loro componenti non sono giocattoli e non sono adatte per i bambini.

Utilizzo

Per riempire questa borsa per l'acqua calda non usare acqua bollente e riempirla non oltre i 2/3. Non riempire oltre questo livello, poiché altrimenti la borsa potrebbe scottare. Tenere la borsa per l'estremità superiore in posizione dritta, e riempirla lentamente, per evitare

spruzzi di acqua calda. Premere con molta cautela la borsa per far uscire l'aria, fintanto che l'acqua non è visibile all'apertura. Avvitare la chiusura, stringendo tanto da essere sicuri che non vi siano perdite. Basta avvitare a mano. Infine, assicurarsi che la parte a imbuto della borsa sia vuota. Se c'è la possibilità che si abbia un contatto prolungato con la pelle, utilizzare una copertura adeguata per evitare scottature. In nessun caso si deve utilizzare la borsa dell'acqua calda come cuscino, né per sedervicizi sopra. Non riempire con acqua del sistema domestico di riscaldamento dell'acqua; ciò potrebbe ridurre notevolmente la durata di vita della borsa dell'acqua calda. Evitare il contatto con superfici bollenti. Evitare il contatto con olio o grasso. Quando non si utilizza la borsa, far defluire completamente l'acqua e conservare, con il tappo rimosso, in luogo fresco, asciutto e buio. Evitare l'esposizione alla luce solare. Non mettere niente sopra la borsa mentre questa è riposta. Prima dell'uso, controllare sia la borsa che il tappo per verificare se presentano segni di usura e danno. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Per la vostra sicurezza!

Evitare il contatto con superfici calde. Non riscaldare in forno, sulla griglia o nel forno a microonde. Non posizionare sopra oggetti affilati o altri oggetti. Non utilizzare acqua bollente, per evitare ustioni alla pelle. Per neonati e bambini di età inferiore ai 3 anni max. 40°C, la temperatura dell'acqua deve essere di massimo 40° Celsius. Per bambini di età a partire dai 3 anni max. 60°C. Evitare pertanto un contatto prolungato o diretto con la pelle. Fare attenzione a non addormentarsi con la borsa dell'acqua calda appoggiata direttamente sulla pelle, in quanto può causare inavvertitamente ustioni alla pelle.

Pulizia

Pulire la borsa dell'acqua calda con normali detergenti e asciugarla con un panno morbido. Per la pulizia del rivestimento leggere la relativa etichetta di lavaggio.

Durata

La borsa per l'acqua calda è soggetta ad usura naturale come qualsiasi altro materiale. A seconda delle condizioni ambientali e della frequenza d'uso la borsa può durare per anni. Verificare con regolarità se la borsa presenta segni d'usura o danni. In presenza di danni, provvedere alla sostituzione della borsa con una nuova – al più tardi comunque dopo 5 anni.

In pregiato thermoplast – senza ftalati – atossicita certificata – riciclabile – inodore – Sicurezza testata e monitorata.

GBRUKISAANWIJZING - MINIWARMWATERKRIUK 0,2 L



Beste klant,

Hartelijk gefeliciteerd. U heeft een Duits kwaliteitsproduct aangeschaft. Hieronder hebben wij belangrijke informatie voor u samengesteld. Lees die aandachtig door, dan zult u langdurig plezier aan dit product beleven. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om te later nogmaals te raadplegen. Geef ook deze gebruiksaanwijzing mee wanneer u het artikel aan iemand anders doorgeeft.

Hugo Frosch GmbH

Instructies voor gebruik

Warmwaterkruiken van Hugo Frosch zijn geschikt. Algemene waarschuwing! Bijzondere aandacht is aan de orde bij gebruik van de warmwaterkruik bij alle personen die ongewoel voor hitte zijn, bij gewrichtsontstekingen en bij zwakke circulatie. Bij bepaalde ziekten, zoals bv. diabetes, kunnen gewaarwordingsstoornissen voor temperaturen optreden. Mindervalde of zwakke mensen kunnen mogelijk niet signaleren dat ze het te warm krijgen. Bij gebruik van de warmwaterkruik bij zuigelingen moet er absoluut op gelet worden dat de temperatuur van het water niet hoger dan 40 °C mag liggen. Controleer voortdurend of er geen oververhitting optreedt. Aangezien baby's nog niet zelf hun ligpositie kunnen

veranderen, zijn ze absoluut aangewezen op de aandacht van hun ouders. Raadpleeg bij twijfel vóór aanwending van de warmwaterkruik uw arts.

Hantering

Gebruik bij het vullen van deze kruik geen kokend water en vul hem voor maximaal twee derde of minder. Maak hem niet te vol omdat de kruik hierdoor kan barsten. Houd de kruik rechtop vast bij de bovenkant en vul hem langzaam om te vermijden dat er water terugspat. Schroef de goed vast zodat er geen water kan lekken. Met de hand dichtdraaien moet voldoende zijn. Zorg er tot slot voor dat er geen water in het vulgat staat. Wanneer de mogelijkheid van langdurig contact met de huid bestaat, dan moet een overtrek worden gebruikt om verbrandingen te voorkomen. De warmwaterkruik mag in geen geval worden gebruikt als kussen of om op te zitten. Vul de kruik niet met gewoon heet water uit de kraan aangezien dit de houdbaarheid ervan aanzienlijk kan verkorten. Vermijd contact met hete oppervlakken. Vermijd contact met olie of vet. Wanneer de kruik niet wordt gebruikt, maak hem dan volledig droog en bewaar hem, met de stop eraf, op een koele, droge, donkere plek. Vermijd blootstellen aan zonlicht. Leg bij het bewaren niets boven op de warmwaterkruik. Controleer kruik en stop vóór gebruik op slijtage of beschadigingen. Bewaar deze instructies voor later gebruik.

Voor uw veiligheid!

Voorkom contact met hete oppervlakken. De kruik niet verwarmen in de oven, grill of magnetron. Plaats geen voorwerpen met scherpe randen of andere voorwerpen op de kruik. Gebruik geen kokend water, ter voorkoming van brandwonden. Bij zuigelingen en kleuters onder 3 jaar max. 40 °C, bij kinderen vanaf 3 jaar max. 60 °C. Vermijd ook langdurig of direct contact met de huid. Let erop dat u niet met de warmwaterkruik direct op de huid in slaap valt, dit kan ongemerkt brandwonden veroorzaken.

Reiniging

De warmwaterkruik kan met gangbare, in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen worden gereinigd en kan niet op een zachte doek worden gedroogd. Raadpleeg voor de reiniging van de overtrek het ingenaaide waslabe.

Houdbaarheid

De warmwaterkruik is, zoals elk materiaal, aan natuurlijke slijtage onderhevig. Naargelang van de omgevingsomstandigheden en gebruiksfrequentie gaat ze jaren mee. Controleer de kruik en de stop regelmatig op tekenen van slijtage en schade. Stelt u schade vast, dan ruit u de kruik voor een nieuwe in — uiterlijk echter na 5 jaar.

Uit hoogwaardige thermoplast – vrij van ftalaten – gecontroleerd op schadelijke stoffen – recyclebaar – geruolous – veiligheids getest en bewaakt.

INSTRUCCIONES DE USO MINIBOLSA DE AGUA CALIENTE DE 0,2L



Estimado cliente,

Le damos la enhorabuena por haber adquirido un producto alemán de calidad. A continuación hemos compilado alguna información importante para usted. Léala con atención en su totalidad y así podrá disfrutar de este producto durante mucho tiempo. Conserve las instrucciones de uso para poder consultarlas en otro momento. En caso de entregar este artículo a otra persona, proporciónele también estas instrucciones.

Atentamente, Hugo Frosch GmbH

Indicaciones de uso

Las bolsas de agua caliente de Hugo Frosch son adecuadas para la relajación y el bienestar, para los pies fríos y para sentirse bien en general. ¡Advertencia general! Debe prestarse especial atención cuando utilicen la bolsa de agua caliente todas aquellas personas que sean insensibles al calor, que tengan las articulaciones inflamadas o que padezcan problemas

circulatorios. Con ciertas enfermedades, como p.ej. la diabetes, pueden producirse paralelamente trastornos de la percepción de la temperatura. Es posible que las personas discapacitadas o lisiadas no puedan avisar cuando la bolsa esté demasiado caliente. Al utilizar la bolsa de agua caliente en lactantes, es imprescindible prestar atención a que la temperatura del agua no supere los 40 grados centígrados. Controle siempre que no se caliente en exceso. Puesto que los bebés no pueden cambiar de posición de forma autónoma, dependen al cien por cien de la atención de sus padres. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizar la bolsa de agua caliente. Las bolsas de agua caliente y sus componentes no son juguetes y no son aptas para niños.

Utilización

A la hora de llenar esta bolsa de agua caliente, no utilice agua hirviendo y líenela solo hasta un máximo de 2/3 de su capacidad. No la llene demasiado, ya que esto podría provocar que reventara la bolsa. Sostenga la bolsa por el cuello en posición vertical y vierta el agua lentamente en su interior para evitar que saliquen gotas de agua caliente. Comprima la bolsa con cuidado para dejar salir el aire de ella hasta que salga agua de la abertura. Enrosque el tapón lo suficiente hasta asegurarse de que no haya fugas de agua. Con apretar a mano debería ser suficiente. Finalmente, asegúrese de que el embudo esté vacío. Si existe la posibilidad de que la bolsa esté en contacto prolongado con la piel, es recomendable utilizar una cubierta adecuada para evitar quemaduras. No se debe utilizar la bolsa de agua caliente como cojín ni para sentarse sobre ella bajo ninguna circunstancia. No llene la bolsa utilizando agua del sistema doméstico de agua caliente, ya que esto puede reducir considerablemente su vida útil. Evite el contacto con superficies calientes. Evite el contacto con aceite o grasa. Si no está utilizando la bolsa, vacíela

completamente y guárdela en un lugar fresco, seco y oscuro con el tapón quitado. Evite la exposición a la luz solar. No coloque nada encima de la bolsa durante su almacenamiento. Antes de usarla, compruebe que tanto la bolsa como el tapón no estén desgastados ni presenten daños. Guarde estas instrucciones para remitirse a ellas en el futuro.

¡Advertencias!

Evite el contacto con superficies calientes. No calentar en el horno, en la parrilla ni en el microondas. No coloque ningún objeto puntiagudo ni de ningún otro tipo encima. No utilice agua hirviendo, para evitar quemaduras en la piel. Para lactantes y niños menores de 3 años la temperatura del agua puede ser de máx. 40 grados centígrados, máx. 60 grados centígrados para niños mayores de 3 años. Por este motivo, evite el contacto prolongado o directo sobre la piel. Preste atención a no quedarse dormido con la bolsa de agua caliente directamente sobre la piel, ya que esto podría ocasionar quemaduras en la piel sin que se dé cuenta.

Limpieza

La bolsa de agua caliente puede limpiarse con los productos de limpieza habituales y secarse con un paño suave. Para la limpieza de la funda, le rogamos que consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta de la costura.

Durabilidad

La bolsa de agua caliente, como cualquier otro material, está expuesta a un desgaste natural. Dependiendo de las condiciones del entorno y de la frecuencia de uso puede durar varios años. Inspeccione con regularidad tanto la bolsa como su cierre en busca de signos de desgaste o desperfectos. En caso de que se presenten irregularidades, cámbiela por una nueva, como muy tarde transcurridos 5 años.

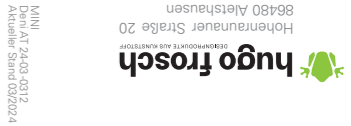
De termoplástico de alta calidad - sin ftalatos - con test de sustancias nocivas - reciclable - de olor neutral - seguridad probada y supervisada.

GBRAUCHSANWEISUNG INSTRUCTION FOR USE

0.2 l Mini-Wärmflasche 0.2 l mini-hot-water bottle



HOT WATER BOTTLES DESIGN WÄRMFLASCHEN



2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG
MADE IN GERMANY
MEDIZINPRODUKT



MODE D'EMPLOI MINI BOUILLANTE DE 0,2 L



Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit allemand de qualité. Nous avons rassemblé pour vous ci-dessous quelques informations importantes. Lisez-les attentivement afin de profiter longtemps de ce produit. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire plus tard. Si vous donnez cet article, transmettez aussi le mode d'emploi.

Hugo Frosch GmbH

Consignes d'utilisation

Les bouillottes Hugo Frosch sont adaptées pour se détendre et se sentir bien, en cas de pieds froids et à l'augmentation du bien-être général.

Avertissement général ! Il convient d'être particulièrement attentif si la bouillotte est employée sur des personnes insensibles à la chaleur, qui présentent des inflammations articulaires ou des troubles de la circulation sanguine. Certaines maladies comme le diabète peuvent entraîner des troubles de la perception de la température. Il se peut que des personnes handicapées ou infirmes ne soient pas en mesure de signaler que la bouillotte est trop chaude. Si la bouillotte est utilisée sur des nourrissons, il faut impérativement veiller à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 40 degrés Celsius. Vérifiez constamment que cela ne provoque pas une chaleur excessive. Étant donné que les bébés ne peuvent pas encore changer de position tous seuls, ils sont sous la surveillance absolue de leurs parents. En cas de doute, questionnez votre médecin avant d'utiliser la bouillotte.

Manipulation

Ne pas remplir cette bouillotte avec de l'eau bouillante et la remplir aux deux-tiers maximum. Ne pas trop remplir la bouillotte car celle-ci pourrait éclater. Maintenir la bouillotte à la verticale en la tenant au niveau du goulot et la remplir lentement de sorte à éviter toute ébullaboussure d'eau chaude. Comprimez la bouillotte très prudemment pour en faire sortir l'air jusqu'à ce que l'eau apparaisse à l'ouverture. Visser le bouchon de manière suffisamment serrée pour éviter les fuites. Le serrage à la main devrait suffire. Enfin, s'assurer que l'entonnoir d'ouverture est vide. En cas de possibilité de contact prolongé avec la peau, il convient de recouvrir la bouillotte de manière appropriée pour éviter les brûlures. En aucun cas, la bouillotte ne doit être utilisée en tant que coussin et il ne faut jamais s'asseoir dessus. Ne pas effectuer le remplissage avec de l'eau provenant du système domestique d'eau chaude, car ceci pourrait considérablement réduire la durée de vie de la bouillotte. Éviter tout contact avec des surfaces chaudes. Éviter tout contact avec de l'huile ou de la graisse. Après utilisation, vider entièrement la bouillotte et la conserver, sans la fermer avec le bouchon, dans un endroit sec, frais et sombre. Éviter toute exposition au soleil. Ne rien placer sur le dessus de la bouillotte lors de l'entreposage. Avant toute utilisation, vérifier si la bouteille et le bouchon présentent des traces d'usure et de détérioration. Conserver ces instructions en tant que référence future.

Important pour votre sécurité !

Évitez le contact avec des surfaces chaudes. Ne mettez pas la bouillotte dans le four, le grill ou le micro-ondes pour la réchauffer. Ne placez aucun objet -surtout aucun objet pointu- sur la bouillotte. N'utilisez jamais de l'eau bouillante afin d'éviter des brûlures de la peau. Pour les nourrissons et les enfants de moins de 3 ans, la température de l'eau ne doit pas dépasser 40 degrés Celsius. Pour les enfants de plus de 3 ans, max. 60 °C. Par conséquent, évitez le contact direct ou prolongé avec la peau. Prenez garde à ne pas vous endormir avec la bouillotte directement placée contre la peau ; vous pourriez vous brûler sans vous en rendre compte.

Nettoyage

Nettoyez la bouillotte avec un produit nettoyant du commerce et séchez-la avec un chiffon doux. Pour le nettoyage de la housse, veuillez vous reporter à l'étiquette cousue sur la housse.

Longévité

Comme tous les matériaux, la bouillotte s'use naturellement. Selon les conditions ambiantes et la fréquence d'utilisation, vous pouvez l'utiliser pendant plusieurs années. Vérifiez régulièrement que la bouillotte et le bouchon ne sont pas endommagés et qu'ils ne présentent aucune trace d'usure. Si vous détectez un dommage, remplacez-la par une bouillotte neuve (au plus tard après 5 ans).

Thermoplastique de grande qualité – sans phtalate – garanti sans substances nocives – recyclable – sans odeur – Sécurité testée et surveillée.

NÁVOD K POUŽITÍ - OHŘÍVACÍ LÁHEV!

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

gratulujeme Vám ke koupi kvalitního německého výrobku. V následujícím textu jsme pro Vás shrnuli několik důležitých informací. Přečtěte si tyto informace pozorně a mějte pak z tohoto výrobku dlouhou dobu radosti. Ušchovejte tento návod k použití pro pozdější pročtení. V případě předání výrobku třetímu přiložte také návod k použití. *Vaše Hugo Frosch GmbH*

Pokyny pro užívání

Hugo Frosch ohřívací láhev je vhodná pro uvolnění a pocit pohody, při studených nohách a k posílení obecného pocitu dobrého zdraví. Všeobecně varování! Při používání ohřívací láhev je nutné dávat obzvlášť pozor u osob s citlivostí vůči horku, zánicemim kloubů a ochabým krevním oběhem. U určitých nemocí, jako např. diabetes se mohou projevit poruchy citlivosti vůči teplotám. Postižené nebo slabé osoby na sebe popípadě nemohou upozornit, pokud je jim příliš velké teplo. Ohřívací lahve a jejich součásti nejsou hračka a jsou pro děti nevhodné! Při použití ohřívací lahve u kojenců je bezpodmínečně nutné dbát na to, aby teplota vody nepřesáhla 40 stupňů celsia. Kontrolujte pravidelně, že nedošlo k přehřátí. Jelikož miminka nejsou schopná sami změnit svou polohu, jsou absolutně odkázána na pozornost svých rodičů. U všech pochybností se před použitím ohřívací lahve poraďte se svým lékařem.



Zacházení

Při plnění této ohřívací lahve nepoužívejte vačiči vodu a plňte maximálně do dvou třetin nebo méně. Nepřepínajte – mohlo by dojít k prasknutí ohřívací láhve. Láhev držte ve vzprímené poloze za hrldo a plňte pomalu, aby nedošlo k postřikání horkou vodou. Láhev velmi opatrně smáčknete, aby z ní unikl vzduch, dokud se u otvoru neobjeví voda. Uzavřete dostatečně dotáhnete tak, abyste zajistili, že nedojde k jakýmkoli unikům. Dotážení rukou by mělo být dostatečné. A konečně se ujistěte, zda je nálevka prázdná. Pokud existuje možnost dlouhodobého kontaktu s pokožkou, je třeba použít adekvátní krytí, abyste předešli popálením. Za žádných okolností

se ohřívací láhev nesmí používat jako polštářek nebo k sezení. Nepoužívejte horkou vodu z domácího rozvodu vody, protože by došlo k výraznému zkrácení životnosti ohřívací láhve. Zabraňte kontaktu s horkými povrchy. Zabraňte kontaktu s oleji nebo tuky. Pokud ohřívací láhev nepoužíváte, důkladně ji vyprázdněte a uložte s vjmutým uzávěrem na chladném, suchém a temném místě. Zabraňte působení přímého slunečního světla. V průběhu skladování na ohřívací láhev nic nepokládejte. Před použitím zkontrolujte, zda není láhev a uzávěr opeřobená. Tyto pokyny uschovejte pro pozdější použití.

Pro Vaši bezpečnost!

Vyvarujte se kontaktu s horkým povrchem. Neohřívajte v troubě, grilu nebo v mikrovlnné troubě. Nepokládejte na láhev žádné předměty s ostrými hranami ani žádné jiné předměty. Nepoužívejte vačiči vodu, aby nedošlo k popálení kůže. U kojenců a dětí do 3 let smí být teplota vody max. 40 °C. U dětí od tří let max. 60 °C. Vyvarujte se proto delšího, resp. přímého doteku s kůží. Dávejte pozor, abyste neusnuli a neměli ohřívací láhev přímo na kůži. To by mohlo nepozorovaně způsobit popálení kůže.

Čištění

Ohřívací láhev lze čistit běžnými čistícími prostředky a usušit měkkým hadrem. Čištění potahu proveďte prosím podle našitého štítku s instrukciami na praní.

Trvanlivost

Ohřívací láhev podléhá, jako každý materiál, přirozenému opotřebení. Podle podmínek prostředí a četosti používání může vydržet léta. Pravidelně kontrolujte, zda láhev a uzávěr nevypadají známky opotřebení a nejsou poškozené. Zjistíte-li poškození, vyměňte láhev za novou - nejpозdějí však po 5 letech.

Z vysocé hodnotného termoplastu – bez ftalátů – prezkoušeno ohledně škodlivých látek – recyklovatelné – s neutrálním pachem – Bezpečně testováno a monitorováno.

INSTRUCTION FOR USE - 0.2 L 迷你你热水袋

致用户

恭喜您！您已经拥有了一款德国品质的产品！我们为您提供以下重要的信息，请仔细阅读以确保您能够享受该产品较长时间。请保留该说明书以备将来信息查询。如果您将该产品转送他人，亦请这份说明书同时转赠。您真诚的Hugo Frosch 团队

使用说明

Hugo Frosch 热水袋柔软舒适，令您身心放松，暖胃安心，温暖无忧。警告！对于那些对热度不敏感、关节炎以及循环系统有问题的人士，使用时请尤其注意。患有特殊疾病比如糖尿病的患者可能对温度不够敏感，残疾人士以及虚弱人群可能无法注意到温度已经过热。为婴儿使用热水袋要格外注意水温不得超过 40 摄氏度。请始终检查温度是否过高。由于幼儿尚不能自行改变体位，因此需要父母百分之百的看护。如有疑问，请在 使用热水袋之前先咨询您的医生。热水袋及其配件不是玩具，不适合儿童玩耍。

使用方法

给热水袋注水时，不要使用滚开水并且注水量不要超过容 积的2/3。不要过量注水以免热水袋爆裂。抓住热水袋的 肩部位置保持正直缓慢地倒入热水以免热水回溢。轻轻挤压热水袋，将热水袋中的空气排出，直至热水出现在注水口。旋紧盖子 ，确保不漏水。 用手行絮紧

可。最后，确认注水口没有剩余的热 水存在。如果热水袋可能出现长时间接触皮肤的可能性，请使用合适的水热水袋外套以免烫伤。 任何情况下，都不要把此热水袋作为坐垫使用，不可坐在上面。不要使用二次循环利用水，这样会缩短热水袋的使用寿命。避免接触油脂、石油或发热的表面。不使用时，请彻底擦干，摘下盖子。保存于干燥、阴凉避光处，避免阳光暴晒。 储存于请勿在热水袋上放置物品。再次使用时请检查盖子、热水袋本体是否有损坏和老化，请保留此说明书以备查询。

為了您的安全!

避免接觸高溫表面。不要在烤箱，烤架或微波爐中加熱。 不要在其上放置鋒利的邊緣或其他物體。請不要用開水，以防止皮膚灼傷。3 歲以下的嬰幼兒使用時，水溫不可超過 40 攝氏度，3 歲以上的兒童使用時，水溫不可超過 60 攝氏度。因此，避免長時間或直接接觸皮膚。確保您不要將熱水瓶直接放在皮膚上，這會導致皮膚不自然的灼傷。

清潔的

可以使用市售的清潔劑清潔熱水瓶，並用軟布擦乾。有關清潔蓋子的信息，請參閱縫製的清洗標籤。 产品寿命和其他产品一样，此热水袋也会有自然磨损和老化。这取决于使用环境温度和使用频率，产品可以保存很多年。定期检查热水袋本体和盖子，确认有无老化和破损。如果您注意到有新的，或者使用已经达到5 年的，请更换一个新的。

使用高质量热塑材料—不含邻苯二甲酸—通过有害物质测试—可回收材料—无气味—安全测试和监控。

NAVODILA ZA UPORABO TERMOFORJA - MINI TERMOFOR 0,2 L

Dragi kupec,

čestitamo za nakup nemškega kakovostnega izdelka. V nadaljevanju so navedene nekatere pomembne informacije. Te informacije pozorno preberite in potem boste še dolgo z veseljem uporabljali ta izdelek. Ta navodila za uporabo shranite tako, da jih boste imeli vedno pri roki. Ob izročitvi artikla priložite tudi navodila za uporabo. *Vaš Hugo Frosch GmbH*

Napotila za uporabo

Termofori Hugo Frosch so primerni za sprostitiv in dober občutek, pri hladnih stopalih in za povečanje splošnega dobrega počutja. Splošno opozorilo! Pri uporabi termoforja morajo biti še posebej pozorne osebe, ki niso občutljive na vročino, z vnetjem sklepov in s šibkim krevnim obtokom. Pri določenih boleznih, kot je npr. diabetes, se lahko pojavijo motnje pri občutljivosti na temperaturo. Invalidne ali bolehne osebe morda ne opazijo, ko jim postane pretoplo. Ko uporabljate termofor pri dojenčkih je pomembno upoštevati, da temperatura vode ne presega 40 °C. Vedno nadzirajte, da ne pride do pregrevanja. Ker dojenčki še ne morejo samostojno spreminjati svojega položaja, so popolnoma odvisni od pozornosti svojih staršev. V primeru dvoma se pred uporabo termoforja posvetujte s svojim zdravnikom. Termofori in njihovi sestavni deli niso igrača in niso primerni za otroke.

Ravnanje
Pri polnjenju termofora ne uporabljate vrele vode in ga napolnite največ 2/3. Termofora ne smete prenapolniti, ker lahko poči. Pri polnjenju držite termofor pokonci in za vrat, vodo pa nalivajte počasi, da se izognete vročim curkom vode. Termofor previdno stisnite skupaj, da iz njega uhaja zrak, dokler se na odprtini ne prikaže voda.

Zapiralo privijte tako, da voda ne bo uhajala. Zadoствуйте, da pokrov privijete z roko. Na koncu se prepričajte, ali je lijak prazen. Če bo termofor dalj časa v stiku s kožo, uporabite ustrežno prevleko, da preprečite opekline. Termofora nikakor ne uporabljajte kot blazino in nanj ne sedajte. Ne uporabljajte vode iz pipe, ker to lahko znatno skrajša življenjsko dobo termofora. Preprečite stik z vročimi površinami. Preprečite stik z oljem ali maščobo. Kadar termofora ne uporabljate, ga popolnoma izpraznite, odstranite pokrov in ga hranite na hladnem, suhem in temnem mestu. Ne izpostavljajte ga sončni svetlobi. Medtem ko termofor hranite, nanj ne postavljajte ničesar. Pred uporabo preverite, ali nista termofor in pokrov obrabljena ali poškodovana. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Za vašo varnost!

Izogibajte se stiku z vročimi površinami. Ne segrevajte v pečici, na žaru ali v mikrovvalnovi pečici. Nanj ne postavljajte predmetov z ostrimi robovi ali podobno. Ne uporabljate vrele vode pri dojenčkih in malčkih, mlajših od 3 let, temperatura vode sme biti največ 40 stopinj Celzija. Pri otrocih, starejših od 3 let naj bo temperatura največ 60 °C, da se izognete opeklinam na koži.

Čiščenje

Termofor je mogoče čistiti z običajnimi čistili in posušiti z metko krpo. Za čiščenjej prevleke se ravnajte po obesenem pralnim lističu.

Življenjska doba

Termofor se kot vsak drug material naravno obrablja. Glede na okoliške pogoje in pogostost uporabe zdrži veliko let. Termofor in pokrov redno preverjajte, ali nista obrabljena in poškodovana. Če pri tem ugotovite poškodbo, ga zamenjajte z novim – najpozneje po petih letih.

Iz visoko kakovostnega termoplasta – brez ftalato – preskušeno glede škodljivih snovi – možno reciklirati – nevtralen vonj – Preizkušena in nadzorovana varnost.

HASZNÁLTÁSI ÚTMUTATÓ - 0,2 L MINI MELEGVIZES PALACK

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük, hogy német gyártmányú, minőségi termékünköt vásárolta. Az alábbiakban fontos információkat állítottunk össze Önnek a termék használatára vonatkozóban. Olvassa el figyelmesen jelen tájékoztatót és biztosan hosszú ideig élvezni a termék használatában. Őrizz meg jelen útmutatót későbbi konzultáció céljából. A termék továbbadását kérjük továbbá használati útmutatást is. *Az Ön Hugo Frosch GmbH csapata*

Alkalmazási tudnivalók

A Hugo Frosch melegvizes palackok kiválóan alkalmasak pihenésre, feltöltődésre, hideg lábakhoz és a közérzet javításához. Általános figyelemzetestés! Különös körülméktéssel járjanak el a használat során olyan személyek esetén, akik érzékenyek a melegre, izületi gyulladásokkal rendelkeznek, vagy keringési zavarokkal küzdenek. Egyes betegségek esetén, mint amilyen pl. a cukorbetegség, a hőérzékenysé zavarai léphetnek fel. Fogyathatósággal élők, illetve idős emberek adott esetben nem képesek jelezni, ha túl meleg a palack. A csecsemőknl használt melegvizes palack használatá során fontos megjegyezni, hogy a víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 Celsius fokot. Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e túlmelegedés. Mivel a csecsemők önállóan nem tudják megváltoztatni a

helyzetüket, teljesen a szüleiik figyelmétől függenek. Kétséget eseten kérdezze meg orvosát, mielőtt a melegvizes palackot használná.

Használat
A palack feltöltéséhez ne használjon lobogva forró vizet. A palackot maximum csak kapacitásának háromnegyedéig, vagy annál alacsonyabb mértékig töltsé fel. Ne töltsé túl a palackot, ez a termék szétrepedéséhez vezethet. A palackot nyakánál fogva, függőleges helyzetben tartsa betöltésekor, a feltöltést pedig lassan végezze, elkerülve, hogy a forró víz melléfolyjon. Nyomja össze óvatosan a palackot a levegő eltávolításához, míg víz nem jelenik meg a nyílásnál. Csavarja rá a zárat megfelelő szorossággal. Győződjön meg arról, hogy nem észlel szivárgást. A kézi erővel történő fégymelés elegendő. Végeztél győződjön meg arról is, hogy a beontónyílás üres. Amennyiben fennáll annak lehetősége, hogy a palack hosszabb ideig érintkezik a bőrrel, úgy azt megfelelően be kell takarni, elkerülve, hogy a termék megégesse a bőrt. Semmilyen körülmények között ne használja a melegvizes palackot párnaként, vagy ülő alkalmatosságként. Ne használja a háztár-tási melegvizes hálózatból származó melegvizet, mivel az jelentősen csökkentheti a melegvizes palack élettartamát. Kerülje a termék érintkezését forró felületekkel. Kerülje a termék érintkezését olajjal, vagy zsírokkal. Ha nem használja a terméket, szárítsa azt meg és tárolja azt lecsavarozott kupakkal száraz, hűvös és fénnytől védett helyen. Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Ne tegyen semmit a palackra a tárolás alatt. A használat megkezdése előtt ellenőrizze a palack és a kupak elhasználódását, vagy a károsodását. Őrizzé meg jelen útmutatót későbbi referencia céljából.

Napomene o uporabi
Termofori tvrtke Hugo Frosch namijenjeni su za opuštanje i osjećaj ugodne, za grijanje hladnih stopala i povećanje općeg dobrostanja organizma. Opće upozorenje! Obratite posebnu pozornost kad termofor koristite osobe koje su neosjetljive na vrućinu, u slučaju upala zglobova i slabog krvotoka. Određene bolesti poput dijabelesa mogu biti popraćene temperaturno-osjetnim poremećajima. Invalidi ili ometočaste osobe možda ne mogu pokazati da im je postalo pretoplo. Pri uporabi termofora za dojenčad se mora strogo paziti na to da temperatura vode ne prijeđe 40 °C. Uvijek kontrolirajte temperaturu kako biste spriječili prekomjerno zagrijavanje. Pošto bebe ne mogu samostalno promijeniti svoj položaj, apsolutno ovise o pažnji svojih roditelja. U slučaju dvoji uplajte svoje liječnika prije uporabe termofora. Termofori i njihovi sastavni dijelovi nisu igračke i nisu namijenjeni za djecu.

Rukovanje
Prilikom punjenja ovog termofora nemojte koristiti kipuću vodu i napolnite ga do mak-simalno dvije trećine ukupne zapremine ili manje. Nemojte ga prepunjavati jer to može prouzročiti pucanje termofora. Držite termofor za grlo u uspravnom položaju i punite ga polako da biste izbjegli prskanje vode. Jako oprezno stisnite bocu tako da zrak može izaći iz nje, sve dok se ne pojavi voda na otvoru. Zavrnite zapor dovoljno snažno kako biste spriječili curenje. Zatvaranje srednjom snagom treba-lo bi

biti dovoljno. Na kraju obvezno provjerite je li lijekvak prazan. Ako očekujete duži kontakt s kožom, koristite odgovarajuću navlaku kako biste izbjegli opekline. Termofor se ni u kojem slučaju ne smije koristiti kao jastuk ili sjedalica. Nemojte koristiti vodu iz kućnog sustava za toplu vodu jer to može znatno smanjiti životni vijek termofora. Spriječite kontakt s vrućim površinama. Spriječite kontakt s uljem ili masnoćom. Kada se ne koristite, ispuštite svu tekućinu i držite termofor otvorenim na hladnom, suhom i tamnom mjestu. Spriječite izlaganje sunčevoj svjetlu. Tijekom skladištenja ne stavljajte nikakve predmete na termofor. Prije upotrebe provjerite ima li na termoforu i čepu znakova istrošenosti ili oštećenja. Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću upotrebu.

Za vašu sigurnost!
Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama. Nemojte zagrijavati u peći, na roštilju ili u mikrovlnnoj pećnici. Nemojte postavljati predmete ostrih rubova ili druge objekte na njega. Nemojte uporabljavati kipuću vodu kako bi se spriječile opekline kože. Za dojenčad i malu djecu ispod 3 godine temperatura vode smije iznositi najviše 40 stupnjeva celzijevih. Za djecu od 3 godine maksimalno 60 °C. Izbjegavajte stoga duži odnosno direktan kontakt s kožom. Pazite na to da sa termoforom postavljanim direktno na kožu ne zapisate jer tako može neprimjetno doći do opekotina kože.



Az Ön biztonságos érdekeiben!

Kerülje az érintkezést a forró felületekkel. Ne melegítse fel a terméket sütőben, grillben, vagy mikrohullámú sütőben. Ne helyezzen a termékre éles permű, vagy más tárgyakat. Ne használjon forrásban lévő vizet a bőr megégetésének elkerülésére érdekében, 3 év alatti csecsemőknek és kisgyermeknek max. 40 Celsius fok. Gyermekeknel 3 éves korig max. 60 Celsius fok. Kerülje ezért a hosszabb ideig tartó, illetve közvetlen érintkezést a bőrrel. Űgyeljen arra, hogy ne aludjon el így, hogy a melegvizes palack érintkezik a bőrével. Ilyenkor a termék észrevétlenül megégetheti a bőrt.

Tisztítás

A melegvizes palack a kereskedelemben kapható hagyományos tisztítószerekkel tisztítható. A megtisztított palackot egy lágy törőkendővel törölheti szárazra. A bevonat tisztásáról a bevarrtot mosási címkén lévő adatok nyújtanak tájékoztatóst.

Tartósság

Mint számos más anyag, a melegvizes palack anyaga is termévezetes kopásnak van kitéve. A környezeti feltételek és a használat gyakorisága függvényében a termék évekig eltar. Rendszeresen ellenőrizze a palackot és a zárat a kopás jeleire és károokra. Amennyiben károsodásokat észlel a terméken, cserélje azt újra. – A cserét legkésőbb 5 év elteltével végezze.

Kiváló minőségű termoplaszt anyag – ftalátmentes – veszélyes anyagokra ellenőrizve – újrathamosztható – semleges szagú – A biztonságot tesztelték és felügyelték.

UPUTE ZA UPORABU TERMOFORA - 0,2 L MINI TERMOFOR

Dragi kupci,

čestitamo Vam što ste kupili njemački proizvod visoke kvalitete. U nastavku smo Vam sastavili nekoliko važnih informacija. Pozorno ih pročitaite jer će te onda moći dugo uživati u našem proizvodu. Sačuvajte ove upute kako biste ih i kasnije mogli čitati. Ako proizvod vadete drugoga, dajte im i upute. *Vaša tvrtka Hugo Frosch GmbH*

Napomene o uporabi

Termofori tvrtke Hugo Frosch namijenjeni su za opuštanje i osjećaj ugodne, za grijanje hladnih stopala i povećanje općeg dobrostanja organizma. Opće upozorenje! Obratite posebnu pozornost kad termofor koristite osobe koje su neosjetljive na vrućinu, u slučaju upala zglobova i slabog krvotoka. Određene bolesti poput dijabelesa mogu biti popraćene temperaturno-osjetnim poremećajima. Invalidi ili ometočaste osobe možda ne mogu pokazati da im je postalo pretoplo. Pri uporabi termofora za dojenčad se mora strogo paziti na to da temperatura vode ne prijeđe 40 °C. Uvijek kontrolirajte temperaturu kako biste spriječili prekomjerno zagrijavanje. Pošto bebe ne mogu samostalno promijeniti svoj položaj, apsolutno ovise o pažnji svojih roditelja. U slučaju dvojni uplajte svoje liječnika prije uporabe termofora. Termofori i njihovi sastavni dijelovi nisu igračke i nisu namijenjeni za djecu.

Rukovanje
Prilikom punjenja ovog termofora nemojte koristiti kipuću vodu i napolnite ga do mak-simalno dvije trećine ukupne zapremine ili manje. Nemojte ga prepunjavati jer to može prouzročiti pucanje termofora. Držite termofor za grlo u uspravnom položaju i punite ga polako da biste izbjegli prskanje vode. Jako oprezno stisnite bocu tako da zrak može izaći iz nje, sve dok se ne pojavi voda na otvoru. Zavrnite zapor dovoljno snažno kako biste spriječili curenje. Zatvaranje srednjom snagom treba-lo bi

